



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

CBD/SBI/REC/3/11  
28 March 2022

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构  
第三次会议  
2021年5月16日至6月13日，在线  
2022年3月14日至29日，瑞士日内瓦  
议程项目9

### 执行问题附属机构通过的建议

#### 3/11. 强化规划、报告和审查机制以加强执行《公约》的备选办法

执行问题附属机构，

1. 建议将关于加强规划、报告和审查机制以加强《公约》执行工作的备选方案的议程项目9的成果提交给2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组，供其在继续努力制定全球生物多样性框架最后草案时审议；
2. 请执行秘书推动对本建议所载决定草案的拟议附件A、B、C、D进行广泛的同行评议；<sup>1</sup>
3. 邀请2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组在未来会议上审议对决定草案附件A、B、C、D广泛同行评议的结果；
4. 建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定，同时考虑到科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议和2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组会议的结论：

缔约方大会，

回顾《公约》第6条、第23条、第26条，

又回顾第IX/8号、第X/2号、第X/10号、第XI/10号、第XIII/27号、第14/27号、第14/34号决定，

还回顾第14/29号决定，其中确认需要加强缔约方的执行工作和基本承诺，从而使全球社会走上实现《2011-2020年生物多样性战略计划》<sup>2</sup>所展现的2050年愿景之路，强调《公约》第26条规定的国家报告依然是执行进展情况多层面审查办法的核

<sup>1</sup> 供进行同行评议的附件草案载于 CBD/SBI/3/11/Add.4 (附件 A)、CBD/SBI/3/11/Add.6 (附件 B)、CBD/SBI/3/11/Add.1/Amend.1 (附件 C)、CBD/SBI/3/11/Add.5 (附件 D)。

<sup>2</sup> 第 X/2 号决定，附件。

心要素，认识到《公约》规定的多层面审查办法的要素应该是技术上合理、客观、透明、协作和建设性的，旨在推动缔约方加强努力，

回顾国家生物多样性战略和行动计划是在国家层面执行《公约》的主要工具，国家报告是监测和审查《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架执行情况的主要工具，

关切地注意到《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展有限，强调需要在社会所有部门和各级加强执行工作，以实现 2020 年后全球生物多样性框架的各个长期目标和行动目标，[同时考虑到各国国情，]

[1. [采用一种强化的多层面规划、监测、报告和审查办法，加强执行《生物多样性公约》和 2020 年后全球生物多样性框架，包括[与规划、报告和审查以及利益攸关方和非国家行为体参与和执行手段有关的要素]；]

2. 鼓励缔约方在与 2020 年后生物多样性框架有关的所有方面和所有规模的规划、执行、报告和审查工作中适用所通过的 2020 年后性别平等行动计划；

### 规划

[3. 通过附件 A<sup>3</sup> 中关于修订和更新国家生物多样性战略和行动计划的指导意见[包括[用于[报告][传播]国家目标的模板]；]

4. 请缔约方[在缔约方大会第十六届会议之前]按照《公约》第 6 条，并根据附件 A 中提供的指南修订和更新其国家生物多样性战略和行动计划，使之与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致，并促请缔约方[在缔约方大会第十六届会议之前]通过信息交换所机制提交修订和更新后的战略和行动计划；

[5. [请][促请]缔约方[在缔约方大会第十六届会议之前]通过信息交换所机制提交其国家生物多样性战略和行动计划，如果无法[及时]更新和送交国家生物多样性战略和行动计划[供缔约方大会第十六届会议审议]，则采用一致的格式并根据附件 A 提供的报告模板送交[报告]国家目标[和行动]，在其中[反映][有关]2020 年后全球生物多样性框架[的所有长期目标和行动目标]，如果未能[及时]更新国家生物多样性战略和行动计划[供缔约方大会第十六届会议审议]，应将这些目标[和行动]作为战略和行动计划的一个组成部分[或作为独立文件提交]；]

[5 备选案文 请缔约方在缔约方大会第十六届会议举行之后的一年内修订和更新其国家目标和相应的执行工作，并请缔约方在更新其国家生物多样性战略和行动计划、通过信息交换所机制予以送交或修订国家目标时酌情增加国家的雄心和努力；]

[5 备选案文 2 请缔约方如果未能在缔约方会议第十六届会议之前更新并通过信息交换所机制送交国家生物多样性战略和行动计划，则在全球生物多样性框架通过后一年内，按照附件 A 中的指南和模板报告与 2020 年后全球生物多样性框架有关的国家目标，并根据附件 A 中的模板增加国家的雄心和努力；]

---

<sup>3</sup> 附件 A：国家生物多样性战略和行动计划指南。该附件将参考进一步讨论情况，包括 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议的谈判情况编写，并由缔约方大会第十五届会议定稿。

6. 鼓励所有缔约方在包括国家生物多样性战略和行动计划在内的相关国家规划进程中根据本国国情使用标题指标，并以组成指标和补充指标以及其他国家指标作为补充[，同时考虑到每个国家有关实现可持续发展的不同愿景和方法]；

## 报告

[7. 通过附件 C<sup>4</sup>所载第七次和第八次国家报告指南，包括报告模板； ]

8. 请缔约方根据《公约》第 26 条，使用 [附件 C]<sup>4</sup>中提供的模板在 [2024 年 6 月 30 日][2025 年 6 月 30 日]之前提交第七次国家报告，在 [2029 年 6 月 30 日]之前提交第八次国家报告，包括提交国家生物多样性战略和行动计划的执行进度信息[，以及关于 2020 年后全球生物多样性框架的所有全球长期目标和行动目标的信息] [，前提是发达国家缔约方根据第 20 条提供充足资金； ]

9. 鼓励缔约方[在自愿基础上， ]使用一种模块化数据报告工具[例如 DART]，酌情与其他报告进程——包括可持续发展目标和[与生物多样性相关的]多边环境协定的报告进程——进行合作；

[10. [请][决定]所有缔约方[将][应]在其国家报告中 使用第 15/--号决定通过的 2020 年后全球生物多样性框架监测框架中规定的标题指标[，不适用国家层面的标题指标除外]，并酌情用框架所载任选组成指标和补充指标以及其他国家指标予以补充 [允许[发展中]国家根据其能力在执行本段时灵活行事]； ]

[11. 决定 [发达国家] 缔约方应提供信息，说明按照《公约》第 16 条、第 18 条、第 19 条、第 20 条、第 21 条向发展中国家缔约方提供财务资源、技术转让和能力建设的情况，并决定发达国家缔约方应每两年通报一次指示性定性和定量信息，说明提供财务资源，协助发展中国家支付执行 2020 年后全球生物多样性框架的增支费用的情况，包括将向发展中国家缔约方提供的财务资源的预计水平； ]

## 审查

[12. 决定对[国家生物多样性战略和行动计划表达的][成就] [集体雄心] [[国家]目标、执行情况、实现的进度和发达国家[根据公约第 20 条]正在和将要向发展中国家提供的支持水平]进行一次全球 [审查] [分析] [，并酌情用更多信息进行补充] [或从其中分离出] [和行动] [，同时考虑到] [，包括] [以及]非国家行为体为实现 2020 年后全球生物多样性框架的全球长期目标和行动目标做出的自愿承诺 [，避免重复计算缔约方和非国家行为体的努力]，并查明 [雄心][执行手段]中的任何缺口，供缔约方[在缔约方大会第十六届会议上]审议和审查[以增加雄心]， [并在随后的每届缔约方大会会议上更新]； ]

[13. 决定在国家报告的基础上，以全面和方便的方式定期就 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标的集体执行进度[，包括执行手段]进行定期[全球生物多样性盘点][政府间对话]，并在其后加快执行速度]，所使用的信息来源包括：

(a) 国家报告[汇编]；

---

<sup>4</sup> 附件 C：国家报告指南和模板。该附件将参考进一步讨论情况，包括 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议的谈判情况编写，并由缔约方大会第十五届会议定稿。

- (b) 国家生物多样性战略和行动计划中的信息，[包括雄心分析]；
- [(c) 关于雄心的相关分析；]
- [(d) 根据国家生物多样性战略和行动计划对进展情况进行的审查；]
- (e) 关于为执行动员和提供支持的信息[根据第 20 条提供资金和执行手段；]
- (f) 区域和次区域审查报告；
- (g) 自愿逐国同行评议[和专家评议]报告；

(h) 相关的[经过政府间审查的][经过科学、技术和工艺咨询附属机构审议的]科学评估结果和报告，包括由生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台、《全球生物多样性展望》和《地方生物多样性展望》的评估结果和报告以及土著人民和地方社区的知识；

(i) [执行问题附属机构和科学、技术和工艺咨询附属机构的报告；]

(j) [缔约方报告的][并酌情在全球一级汇总的]标题指标、组成指标和补充指标以及其他相关信息来源；

(k) 缔约方大会在稍后阶段决定的其他相关信息。]

[14. 决定授权执行问题附属机构[根据反映 2020 年后全球生物多样性框架和《生物多样性公约》与自然和谐相处的愿景落实情况的必要性，]拟定[进行全球生物多样性盘点][审查][政府间对话]的具体程序，[提交 [缔约方大会第十六届会议][缔约方大会第十七届会议]，并于此后每隔一届大会会议拟定一次全球盘点。]

[15. 缔约方应在每次[定期审查][定期全球[生物多样性]盘点]之后修订或更新国家生物多样性战略和行动计划，以进一步加强努力，执行全球生物多样性框架和《公约》；]

15 备选案文 [还请缔约方，如果在缔约方大会第十七届会议进行盘点后未进一步更新国家生物多样性战略和行动计划并根据附件 A 所载指导意见通过信息交换所机制予以送交，则在缔约方大会第十七届会议举行后一年内采用附件 A 中的模板报告更新的国家目标和/或通报相应的执行工作，酌情提高雄心和执行水平；]

[16. 通过附件D<sup>5</sup> 所载执行问题附属机构不限成员名额论坛工作方法，认识到它[将由缔约方在自愿的基础上召集]补充了第14/29号决定所述《公约》规定的多层面审查办法中包括的自愿同行评议；]

[16 备选案文 [根据缔约方大会[第十五届会议][第十六届会议]通过的指导意见][以及促进缔约方分享经验的自愿同行评议]，[自愿]开展逐国同行[或专家]评议执行情况，[通过][随后举办]一次不限成员名额论坛，[以分享经验和教训]，论坛将为每一缔约方提供机会在2021-2030年期间至少参与[一次][两次]；]

[17. 决定作为全球[审查][盘点]的一项内容，举办一次高级别政治会议；]

<sup>5</sup> 附件 D：逐国评议模式。附件将参考进一步讨论情况，包括 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议的谈判情况编写，并由缔约方大会第十五届会议定稿。

[18. 邀请主办缔约方大会今后会议的缔约方，在会议的高级别部分，列入一次对2020年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标进展情况的高级别审查；]

[19. 决定将[在全球[生物多样性]盘点[全球审查]中]使用缔约方通过国家报告上报的标题指标<sup>6</sup> 监测2020年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标的落实进度，酌情辅之以[全球指标][和]组成指标和补充指标以及可持续发展目标全球指标框架的相关指标[这一进程应由缔约方逐步建立，并考虑到加强国家信息系统的知识管理能力的规定和执行手段]；]

[20. 决定第 X 段所述全球盘点应：

(a) 审查执行手段的充分性、有效性、透明性和可预测性，包括发展中国家的资金、能力建设、技术转让和科技合作，以及评估《公约》的相关规定、特别是第 16 条、第 18 条、第 19 条、第 20 条、第 21 条的执行情况；

(b) 审查执行 2020 年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标所需费用和资源，同时顾及发展中国家缔约方面临的具体挑战和资金困难；

(c) 审议发达国家提供的关于第 X 段所述公共生物多样性资金的相关信息。]

#### **利益攸关方和非国家行为体的参与**

21. [鼓励][呼吁]缔约方：

[(a) 在其国家生物多样性战略和行动计划以及国家报告中纳入落实缔约方所加入的每一生物多样性相关多边环境协定下的承诺和建议的相关行动；]

(b) 酌情促进与其他 [多边环境协定][生物多样性相关公约]和里约各公约联络点的接触和各联络点之间的协调；

(c) 使妇女、土著人民和地方社区、青年、民间社会组织、学术界、私人部门各级政府和所有其他相关部门的利益攸关方能够在各层级充分和有效参加和参与国家生物多样性战略和行动计划的制定和执行，以及第七和第八次国家报告的编制和[自愿性逐国同行[或专家评议]进程]；

(d) 进一步确保为获得事先和知情同意、自由、事先和知情同意或核准而进行协商，并确保让土著人民或地方社区[酌情和适当]参与和参加国家生物多样性战略和行动计划[和国家行动目标]以及可能影响他们的措施的制定；

22. 邀请缔约方和其他国家政府在区域和国际层面合作执行2020年后全球生物多样性框架；

23. 确认其他生物多样性相关多边环境协定将根据自身任务规定和优先事项，为落实2020年后全球生物多样性框架的相关或相应要素作出贡献；

---

<sup>6</sup> 参见关于监测框架的第 15/-- 号决定。

[24. [[欢迎][通过]附件B<sup>7</sup> 所载[额外]非国家行为体自愿承诺为2020年后全球生物多样性框架作贡献的分享模板，模板将列入《从沙姆沙伊赫到昆明——自然与人类行动议程》在线平台；

[25. [酌情和视适用情况] 邀请土著人民和地方社区、国家以下级政府、城市和其他地方当局、政府间组织、其他多边环境协定、非政府组织、妇女、青年、研究组织、企业和金融界以及与生物多样性相关或依赖生物多样性的部门的代表 [整合] [在自愿基础上]作出[关于国家生物多样性战略或行动计划]的承诺，支持2020年后全球生物多样性框架，[并][利用附件B<sup>4</sup> 提供的模板] [以及] [分享] 将其在《从沙姆沙伊赫到昆明——自然与人类行动议程》在线平台上[注册]，[酌情通过标准化报告] 并 [报告其执行情况][更新关于所取得进展的信息]； ]

### 执行手段

26. [邀请][请][决定] [发达国家缔约方] [和其他][所有] 有能力这样做的缔约方][将][依照《公约》第20条]，提供资金和其他执行手段，包括能力建设和发展、技术转让和科技合作，以[确保][支持][特别是][因能力原因而需要支助的][发展中国家缔约方]实施第X段所述2020年后全球生物多样性框架第强化的多层面规划、监测、报告和审查办法；

[27. 敦促发达国家缔约方履行其根据第20和第21条所作承诺；<sup>8</sup>]

28. 邀请相关国际、区域、次区域或国家组织支持各国更新和修订国家生物多样性战略和行动计划以及编制国家报告，包括通过提供相关数据、支持执行监测框架以及信息和能力发展活动；

29. 请执行秘书支持第1段规定的实施强化的多层面规划、监测、报告和审查办法，酌情包括通过：

[(a) 支持适用附件 A、B、C、D 中的指南；<sup>3744</sup>]

[(a 备选案文) 支持执行问题附属机构进一步拟订附件 A、B、C、D 中的指南；<sup>3744</sup>]

(b) 进一步开发《公约》信息交换所机制国家报告在线报告工具；

(c) 进一步开发在线决定跟踪工具；

(d) 进一步开发非国家行为体承诺跟踪机制，包括根据《从沙姆沙伊赫到昆明——自然与人类行动议程》开展的自愿在线报告工作；

(e) 促进自愿使用各种模块化数据报告工具，[如数据报告工具(DaRT)]；

(f) 协调拟定[集体雄心分析和]全球[审查][盘点]；

(g) 与[发达国家缔约方和]相关伙伴协调和协作，提供必要的能力[建设][发展]和其他支持，以改进规划、监测、审查和报告；

<sup>7</sup> 附件 B：非国家行为体承诺指南。附件将参考进一步讨论情况，包括 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议的谈判情况编写，并由缔约方大会第十五届会议定稿。

<sup>8</sup> 根据议程项目 6（资源调动和财务机制）的相关建议编写最后案文。

[30. [请] [邀请] 请全球环境基金及其机构及时迅速地向发展中国家特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型缔约方提供[足够的]资金，支持按照[附件A<sup>3</sup>]中的指南更新或修订国家生物多样性战略和行动计划，并支持按照[附件C<sup>4</sup>]中的指南编写国家报告，以便缔约方可在2020年后全球生物多样性框架通过后尽快开始执行；]<sup>9</sup>

[31. 欢迎 [捐助方名称]向旨在为支持更新或修订国家生物多样性战略和行动计划作贡献的各项举措提供的财务和实物捐助，邀请捐助方、各国政府以及多边和双边机构提供资金支持执行2020年后全球生物多样性框架的规划、监测、审查和报告工作，包括建立国家监测和信息管理制度。]

---

<sup>9</sup> 根据 SBI 议程项目 6（资源调动和财务机制）的相关建议编写最后案文。